

**Kateřina Kuthanová, Komparativn analýza esk a francouzsk ustavn  
pravy legislativn moci a rozbor přislušn prvn terminologie. Bakalřsk  
práce, Jihoesk univerzita v eskch Budějovicích, 2017, 76 s.**

posudek oponenta

Kateřina Kuthanová se ve své bakalřsk práci zamřila na porovnání esk a francouzsk ustavn úpravy legislativn moci. V první kapitole se věnuje esk republice, pojednává o historickm vývoji eskch ustavnch zkon, popisuje strukturu a obsah stavy R a charakterizuje úpravu zkonodrn moci. Ve druhé kapitole postupuje analogicky ohledně Francie, ve třetí kapitole pak obě úpravy porovnává. V poslední, tvrt kapitole práce přistupuje autorka k rozboru vybran prvn terminologie, vztahující se ke zpracovávanému tématu. Jde o 11 francouzských termínů, které autorka vysvětluje a přizazuje k nim esk ekvivalent. Práci uzavírají francouzsko-esk glosre a resumé ve francouzštn.

Z hlediska svého odborného zaměřeni nejsem s to kvalifikovan zhodnotit obsahovou stránku t části práce, kter je věnována prvn problematice. Tato část se mi vsak jako laikovijev přehledn a srozumiteln, založen na relevantních a řdn citovaných zdrojích.

Pokud jde o část jazykovou, kter je v rámci práce spíše doplnkov, postrádám zde komentář ke slovnkovm přrukm, kter posloužily ke stanoven překladovch ekvivalentů francouzských termínů, a ke způsobu práce s nimi. V přpad termínu *loi rfrendaire* se stanoven eskho ekvivalentujev jako nepřlř vrohodn zdvodnn („existuje podobn vypadající termín“), na vině je zde neobratn formulace. Jinak jsou vsak terminologick analýzy vcelku zdařil. V zvrenm glosři, kde je kromě 11 výše zmnnch termínů uvedena ještě řda dalch, postrádám informaci, odkud byly esk ekvivalenty francouzských termínů a výrazů čerpány. V přpad některých položek glosre pak mm pochybnosti o správnosti uvedených ekvivalentů (např. *chambre des Pairs* = *Pairsk sněmovna*; *Haute Cour* = *Nejvyš soud*).

Předkládanou bakalářskou práci v principu hodnotm i přes výše uveden drobn výhrady jako zdařilou, naplňujc stanoven cíle a splňujc i po formln stránce požadavky kladen na tento typ kvalifikačních prací.

Doporučuji proto práci k obhajobě a navrhuji ji hodnotit známkou **vjborn**.

*K. Drskov*

esk Budějovice, 5.6.2017

Mgr. Kateřina Drskov, Ph.D.